

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1933-1934.

**Projet de loi contenant le Budget des dépenses et des recettes extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1934.**

*(Voir le n° 101 du Sénat.)*

**Amendement  
présenté par le Gouvernement.**

Bruxelles, le 2 mai 1934.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous adresser une note relative à un amendement que je propose d'apporter au projet de loi contenant le budget des dépenses et des recettes extraordinaires du Congo Belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1934.

Cet amendement a pour objet de prévoir un crédit de sept millions de francs à l'article 2 du Tableau I (dépenses extraordinaires du Congo Belge), pour travaux routiers dans les provinces de Costermansville et d'Elisabethville.

A la suite de cet amendement, le

## BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1933-1934.

**Wetsontwerp houdende de Begrooting der buitengewone uitgaven en ontvangsten van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1934.**

*(Zie n° 101 van den Senaat.)*

**Amendement  
voorgesteld door de Regeering.**

Brussel, 2 Mei 1934.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U eene nota te laten geworden betreffende een amendement dat ik voorstel toe te brengen aan het wetsontwerp houdende de begrooting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1934.

Dit amendement heeft voor doel een krediet van zeven millioen frank te voorzien op artikel 2 van Tabel I (buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo) voor baanwerken in de provincies Costermansville en Elisabethville.

Ten gevolge van dit amendement

( 2 )

budget extraordinaire du Congo Belge  
se présentera comme suit :

|              |           |            |
|--------------|-----------|------------|
| En dépenses. | . . . fr. | 47,350,000 |
| En recettes  | . . . . . | 2,397,645  |

|                  |           |            |
|------------------|-----------|------------|
| soit un solde de | . . . fr. | 44,952,355 |
|                  |           | =====      |

à couvrir par des ressources extraor-  
dinaires provenant d'emprunt.

Agréez, je vous prie, Monsieur le  
Président, l'assurance de ma haute  
considération.

*Le Ministre des Colonies.*

P. TSCHOFFEN.

zal de buitengewone begrooting van  
Belgisch-Congo bedragen :

|                 |           |            |
|-----------------|-----------|------------|
| In uitgaven.    | . . . fr. | 47,350,000 |
| In ontvangsten. | . . .     | 2,397,645  |

|                     |       |            |
|---------------------|-------|------------|
| zegge een saldo van | . fr. | 44,952,355 |
|                     |       | =====      |

te dekken door buitengewone middelen  
uit eene leening voortkomende.

Met bijzondere hoogachting,

*De Minister van Koloniën,*

*A Monsieur le Président du Sénat. | Aan den heer Voorzitter van den Senaat.*

## AMENDEMENT

## TABLEAU I

Budget des dépenses extraordinaires  
du Congo belge, pour l'exercice 1934.

## CHAPITRE III

*Travaux d'utilité publique autorisés  
par les lois des 21 août 1921 et  
8 janvier 1926.*

ART. 3. — Continuation des Grands  
Travaux d'utilité publique : 7 mil-  
lions de francs.

Augmentation : 7,000,000 de francs  
justifiée par la nécessité d'exécuter  
des travaux routiers urgents et utiles.

Ce crédit sera affecté :

1° à concurrence de 2 millions à la  
province de Costermansville (routes  
Beni - Katwe - Costermansville - Sake -  
Costermansville vers le Maniema);

2° à concurrence de 5 millions à la  
province d'Elisabethville, pour la route  
Minga - Lukafu - Sampwe - Kibara -  
Monono qui constituera la dorsale Sud-  
Nord du Katanga.

## AMENDEMENT

## TABEL I

Begrooting der buitengewone uitgaven van  
Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1934.

## HOOFDSTUK III

*Werken van openbaar nut toegelaten door  
de wetten van 21 Augustus 1921 en  
8 Januari 1926.*

ART. 3. — Voortzetting der Groote  
Werken van openbaar nut : 7 mil-  
lioen frank.

Vermeerdering : 7,000,000 frank,  
gerechtvaardigd door de noodwendig-  
heid dringende en nuttige baanwerken  
uit te voeren.

Dit krediet zal worden besteed :

1° tot beloop van 2 miljoen, aan de  
provincie Costermansville (banen Beni-  
Katwe - Costermansville - Sake - Coster-  
mansville naar het Maniema);

2° tot beloop van 5 miljoen, aan de  
provincie Elisabethville, voor de baan  
Minga - Lukafu - Sampwe - Kibara -  
Monono welke de Zuid-Noordelijke  
ruggebaan zal worden van Katanga.